

Mal

Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

יָבוֹא	וּפְתָאֵם	לִפְנֵי	דֶּרֶךְ	וּפְנֵה	מִלְאָכִי	שִׁלַּח	הִנְנִי	1
will come	and suddenly	before Me	the way	and he will prepare	My messenger	I send	behold	
H0935	H6597	H6440	H1870	H6437	H4397	H7971	H2009	
הַבְּרִית	וּמִלְאָךְ	מִבְקָשִׁים	אַתָּם	אֲשֶׁר־	וְהָאֲדֹנָן	הֵיכְלוֹ	אֶל־	
of the covenant	and Even the Messenger	seek	you	whom	the Lord	His temple	to	
H1285	H4397	H1245			H0113	H1964	H0413	
	צָבָאוֹת:	יְהוָה	אָמַר	כֹּא	הִנֵּה־	חֲפִצִּים	אַתָּם	אֲשֶׁר־
	of hosts	Yahweh	says	He is coming	behold	delight	you	in whom
		H3068	H0559	H0935	H2009	H2655		

Behold, I send my messenger, and he shall prepare the way before me: and the Lord, whom ye seek, will suddenly come to his temple; and the messenger of the covenant, whom ye desire, behold, he cometh, saith Jehovah of hosts.

בְּהִרְאוֹתָיו	הָעֹמֵד	וּמִי	בּוֹאֵן	יוֹם	אֶת־	מְכַלְכֵּל	וּמִי	2
when He appears	can stand	and who	of His coming	the day	-	can endure	But who	
H7200	H5975	H4310	H0935	H3117	H0853	H3557	H4310	
		מְכַבְּסִים:	וּכְבָּרִית	מְצַרֵּף	כְּאֵשׁ	הוּא	כִּי־	
		launderer's	and like soap	of a refiner	[is] like fire	He	for	
		H3526	H1287	H6884	H0784	H1931		

But who can abide the day of his coming? and who shall stand when he appeareth? for he is like a refiner's fire, and like fullers' soap:

לְוִי	בְנֵי־	אֶת־	וְטָהַר	כֶּסֶף	וּמְטַהֵר	מְצַרֵּף	וַיֵּשֶׁב	3
of Levi	the sons	-	and He will purify	of silver	and a purifier	as a refiner	And He will sit	
H3878		H0853	H2891	H3701	H2891	H6884	H3427	
	מִנְחָה	מִנִּישִׁי	לַיהוָה	וְהָיוּ	וּכְכֶסֶף	כְּזָהָב	אֹתָם	וְזָקַק
	An offering	offer	to Yahweh	that they may	and silver	as gold	them	and purge
	H4503	H5066	H3068	H1961	H3701	H2091	H0853	H2212
							בְּצִדְקָה:	
							in righteousness	
							H6666	

and he will sit as a refiner and purifier of silver, and he will purify the sons of Levi, and refine them as gold and silver; and they shall offer unto Jehovah offerings in righteousness.

עוֹלָם	כִּימִי	וִירוּשָׁלַם	יְהוּדָה	מִנְחָת	לַיהוָה	וְעִרְבָה	4
of old	as in the days	and Jerusalem	of Judah	the offering	to Yahweh	And will be pleasant	
H5769	H3117	H3389	H3063	H4503	H3068	H6149	
						קִדְמֹנִית:	וּכְשָׁנִים
						in former	and as years
						H6931	H8141

Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto Jehovah, as in the days of old, and as in ancient years.

5
 וְקָרַבְתִּי אֵלֵיכֶם לִמְשַׁפֵּט וְהָיִיתִי עֵד מְהֵרָה בְּמִכְשָׁפִים
 And I will come near you for judgment and I will be a swift witness against sorcerers
[H0413](#) [H7126](#) [H4941](#) [H1961](#) [H5707](#) [H3784](#)

וּבְמִנְאָפִים וּבְנֹשְׁבָעִים לְשָׁקֵר וּבְעֹשֵׂי שְׂכָר־שְׂכִיר
 and Against adulterers and Against perjurers and Against those who exploit earners
[H5003](#) [H7650](#) [H8267](#) [H6231](#) [H7939](#) [H7916](#)

וְיָתֹום וְאַלְמָנָה וּמִטֵּי־גֵר וְלֹא
 and orphans and widows and against those who turn away a sojourner and because not
[H3490](#) [H0490](#) [H5186](#) [H1616](#) [H3808](#)

יְרֵאוּנִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת:
 they do fear Me says Yahweh of hosts
[H3068](#) [H0559](#) [H3372](#)

And I will come near to you to judgment; and I will be a swift witness against the sorcerers, and against the adulterers, and against the false swearers, and against those that oppress the hireling in his wages, the widow, and the fatherless, and that turn aside the sojourner from his right, and fear not me, saith Jehovah of hosts.

6
 כִּי אֲנִי יְהוָה לֹא שֶׁנִּיתִי וְאַתֶּם בְּנֵי־יַעֲקֹב לֹא
 For I [am] Yahweh not I do change therefore you sons of Jacob not
[H3808](#) [H3068](#) [H0589](#) [H3290](#) [H3808](#)

כָּלֵיתֶם:
 are consumed
[H3615](#)

For I, Jehovah, change not; therefore ye, O sons of Jacob, are not consumed.

7
 לְמֵימֵי אֲבוֹתֵיכֶם סָרְתֶּם מִמִּחְקֵי וְלֹא
 Yet from the days of your fathers You have gone away from My ordinances and not
[H0001](#) [H5493](#) [H2706](#) [H3808](#)

שְׁמֹרְתָם שׁוּבוּ אֵלַי וְאֶשׁוּבָה אֵלֵיכֶם אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת וְאַמַּרְתֶּם
 have kept [them] Return to Me and I will return to you says Yahweh of hosts But you said
[H8104](#) [H7725](#) [H0413](#) [H7725](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0559](#)

בְּמָה נָשׁוּב׃
 shall we return in what [way]
[H7725](#) [H4100](#)

From the days of your fathers ye have turned aside from mine ordinances, and have not kept them. Return unto me, and I will return unto you, saith Jehovah of hosts. But ye say, Wherein shall we return?

8
 הֲיִקְבַּע אָדָם אֱלֹהִים כִּי אַתָּם קִבְּעִים אֹתִי וְאַמַּרְתֶּם בְּמָה
 will rob a man God yet you have robbed Me but you say in what [way]
[H0430](#) [H0120](#) [H6906](#) [H0853](#) [H6906](#) [H0559](#) [H4100](#)

קִבְּעֵנוּדָה הַמַּעֲשֵׂר וְהַתְּרוּמָה:
 have we robbed You in tithes and offerings
[H4643](#) [H6906](#) [H4641](#)

Will a man rob God? yet ye rob me. But ye say, Wherein have we robbed thee? In tithes and offerings.

9
 בְּמִאֲרָה אַתֶּם נֶאָרִים וְאֹתִי אַתֶּם קִבְּעִים הַגּוֹי כָּלֹ:
 With a curse You are cursed for Me you have robbed the nation [Even] this whole
[H3994](#) [H0779](#) [H0853](#) [H6906](#) [H3605](#)

Ye are cursed with the curse; for ye rob me, even this whole nation.

10
 הָבִיאוּ אֶת־כָּל־הַמַּעֲשֵׂר אֶל־בֵּית־הָאוֹצָר וַיְהִי טֶרֶף
 Bring - all the tithes into My house that there may be food
[H0935](#) [H0853](#) [H3605](#) [H4643](#) [H0413](#) [H0214](#) [H1961](#) [H2964](#)
 בְּבֵיתִי וּבַחֲנוּנִי נָא בְּזֹאת אָמַר יְהוָה צָבָאוֹת אִם־לֹא אֶפְתָּח
 in My house and try Me now in this says Jehovah of hosts if not I will open
[H0974](#) [H4994](#) [H2063](#) [H0559](#) [H3068](#) [H3808](#) [H1293](#) [H5704](#)
 לָכֶם לְכֶם אֶת־אַרְבּוֹת הַשָּׁמַיִם וַתִּרְיקֵתִי לָכֶם בְּרֻכָּה עַד־
 for you - the windows of heaven and pour out for you [such] blessing that
[H0853](#) [H0699](#) [H8064](#) [H7324](#) [H1293](#) [H5704](#)
 בְּלִי־רִי:
 [there will] not [be room] enough [to receive it]
[H1097](#) [H1767](#)

Bring ye the whole tithe into the store-house, that there may be food in my house, and prove me now herewith, saith Jehovah of hosts, if I will not open you the windows of heaven, and pour you out a blessing, that there shall not be room enough to receive it.

11
 וְנִעַרְתִּי לָכֶם וּנְעַרְתִּי בָאֲכָל־לָכֶם וְיִשְׁחַת לָכֶם אֶת־
 And I will rebuke for your sake the devourer so that not of your he will destroy
[H1605](#) [H0398](#) [H3808](#) [H7843](#) [H0853](#)
 פְּרִי הָאֲדָמָה וְלֹא־תִשְׁכַּל תִּשְׁכַּל לָכֶם הַנֶּפֶץ אָמַר יְהוָה
 the fruit of the ground nor shall fail to bear fruit for you the vine says Jehovah
[H6529](#) [H0127](#) [H3808](#) [H1612](#) [H0559](#) [H3068](#)
 צָבָאוֹת:
 of hosts

And I will rebuke the devourer for your sakes, and he shall not destroy the fruits of your ground; neither shall your vine cast its fruit before the time in the field, saith Jehovah of hosts.

12
 וְאֶשְׁרֹךְ אֶתְכֶם כָּל־הַגּוֹיִם כִּי־תִהְיֶה אִתְּכֶם אֶרֶץ חֲפִיץ אָמַר
 And will call blessed all nations for you will be a delightful land says
[H0833](#) [H0853](#) [H3605](#) [H1961](#) [H0776](#) [H2656](#) [H0559](#)
 יְהוָה צָבָאוֹת:
 Jehovah of hosts
[H3068](#)

And all nations shall call you happy; for ye shall be a delightsome land, saith Jehovah of hosts.

13
 חֲזָקוּ עָלַי דְּבָרֶיךָ אָמַר יְהוָה וְאַמְרֹתֶיךָ מַה־
 Have been harsh against Me Your words says Jehovah and what
[H2388](#) [H1697](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0559](#) [H4100](#)
 נִדְּבַרְנוּ עָלֶיךָ:
 have we spoken against You
[H1696](#)

Your words have been stout against me, saith Jehovah. Yet ye say, What have we spoken against thee?

14
 אָמַרְתֶּם שׁוּא עָבַד אֱלֹהִים וּמַה־בְּצִעַ כִּי שְׁמֹרְנוּ
 You have said it is useless to serve God and what profit [is it] that we have kept
[H0559](#) [H7723](#) [H5647](#) [H0430](#) [H4100](#) [H1215](#) [H8104](#)
 מִשְׁמַרְתּוֹ וְכִי הָלַכְנוּ קִדְרָנִית מִפְּנֵי יְהוָה צָבָאוֹת:
 His ordinance that we have walked as mourners Before Jehovah of hosts
[H4931](#) [H1980](#) [H6941](#) [H6440](#) [H3068](#)

Ye have said, It is vain to serve God; and what profit is it that we have kept his charge, and that we have walked mournfully before Jehovah of hosts?

15 רָשָׁעָה עֲשֵׂי נִבְנוּ גַם זִדִּים מְאַשְׁרִים אֲנַחְנוּ וְעַתָּה
wickedness those who do are raised up for the presumptuous call blessed we so now
[H7564](#) [H1129](#) [H1571](#) [H2086](#) [H0833](#) [H0587](#) [H6258](#)

וַיִּמְלְטוּ: אֱלֹהִים בָּחֲנוּ גַם
and go free God they even tempt Yes
[H4422](#) [H0430](#) [H0974](#) [H1571](#)

and now we call the proud happy; yea, they that work wickedness are built up; yea, they tempt God, and escape.

16 יְהוָה וַיִּקְשֹׁב רַעְהוּ אֶת־ אִישׁ יְהוָה יִרְאִי נִדְבָרוּ אֵז
Yahweh and listened another to one Yahweh those who feared spoke Then
[H3068](#) [H7181](#) [H7453](#) [H0854](#) [H0376](#) [H3068](#) [H3372](#) [H1696](#)
יְהוָה לִירְאֵי לְפָנָיו זְכוֹרֹן סֵפֶר וַיִּכְתֹּב וַיִּשְׁמָע
Yahweh for those who fear before Him of remembrance a book so was written and heard [them]
[H3068](#) [H3372](#) [H6440](#) [H2146](#) [H3789](#) [H8085](#)

וְלֹחֲשָׁבִי שְׁמוֹ:
and who meditate on His name
[H8034](#) [H2803](#)

Then they that feared Jehovah spake one with another; and Jehovah hearkened, and heard, and a book of remembrance was written before him, for them that feared Jehovah, and that thought upon his name.

17 עֲשֵׂה אֲנִי אֲשֶׁר לַיּוֹם צָבָאוֹת יְהוָה אָמַר לִי וְהָיוּ
make them I that On the day of hosts Yahweh says Mine And they shall be
[H0589](#) [H3117](#) [H3068](#) [H0559](#) [H1961](#)
הַעֲבֹד בְּנוֹ עַל־ אִישׁ יַחֲמֹל כְּאִשֶּׁר עֲלֵיהֶם וַיַּחֲמֹלְתִּי סִגְלָהּ
who serves his own son his own a man spares as them and I will spare My jewels
[H5647](#) [H0376](#) [H2550](#) [H2550](#) [H5459](#)

אֹתוֹ:
him
[H0853](#)

And they shall be mine, saith Jehovah of hosts, even mine own possession, in the day that I make; and I will spare them, as a man spareth his own son that serveth him.

18 בֵּין לְרָשָׁע צְדִיק בֵּין וּרְאִיתָם וְשַׁבְתֶּם
Between and the wicked the righteous Between and discern And you shall again
[H0996](#) [H7563](#) [H6662](#) [H0996](#) [H7200](#) [H7725](#)
ס - עֲבָדוֹ: לֹא לְאִשֶּׁר אֱלֹהִים עֲבָד
- does serve Him not and one who God one who serves
[H5647](#) [H3808](#) [H0430](#) [H5647](#)

Then shall ye return and discern between the righteous and the wicked, between him that serveth God and him that serveth him not.